

# 導向 *Steering*

Published by  
Overseas Evangelical Mission  
P.O.Box 3694  
Huntington Beach, CA. 92605 U.S.A  
Chairman: Rev. Stanley Tang  
Vice Chairman: Rev. Samuel Kho  
Secretary: Dr. Chi-hang Lee  
Treasurer: Mr. Min Szeto  
Editor-in-Chief: Mrs. Evelyn O. Shih  
Promotion Director: Rev. Paul Ho  
General Director: Rev. Elisha Wu

× × ×  
Overseas Evangelical Mission, Canada  
Chairman: Rev. Elisha Wu  
Vice Chairman: Rev. John Sun  
Secretary: Rev. David Poon  
Finance: Rev. Moses Cheng  
Treasurer: Mr. David Yuen  
Director of The Board: Rev. Stephen Lee  
Mr. Daniel Wu

主曆一九八五年九月一日創刊

總社: P.O.Box 3694  
Huntington Beach, CA. 92605 U.S.A.  
加拿大社址: P.O.Box 60110  
Vancouver B.C. V5W 4B4 Canada

發行人: 陳政弘  
社長: 吳恩溥  
總編輯: 滌然  
編輯: 何雀熙  
台灣辦事處主任: 黃國師  
業務: 何淑汝

發行所: 導向雜誌社  
社址: 台北市南昌路一段11號1樓  
辦事處: 台北市延平北路二段197號9樓之十  
通信處: P.O.Box 61~92 Taipei (103) Taiwan R.O.C.  
服務電話: (02)553-2753 · 傳真: (02)553-2753  
郵政劃撥: 1020978-0。戶名: 導向時代雜誌社  
排版: 文工房實業股份有限公司(577-3038)  
承印者: 日盛印製廠(中山北路二段11巷15號)

導向基金贊助人  
周弟兄 蔡朝明 許崇大 陳作澤 時以諾 紀經智 吳恩溥  
唐士謙 羅智明 黃安逸 陳國輝 張惠芳 陳良卿 章家  
許尚武 吳天易 陳本生 曾文鳳 葉維生 江育青 陳邦傑  
陳若嫻 蒙恩人 陳渝芬 劉希達太太 梁嘉潮夫婦  
蕭亮明夫婦 周學光夫婦 鍾鎮榮夫婦 宋華忠夫婦  
時雨基金會 陳耀夫婦 葉大維夫婦 梅景堯夫婦  
麥宇宙兄妹 葉景兆夫婦 胡文愷夫婦 李堯達夫婦  
姚錫光全家 周樹芬夫婦 楊淑英姑娘 姚祁華夫婦  
陳志仁夫婦 徐曹有太太 陳翼平醫生基金會 黃洪淑惠夫人  
陳慶輝先生紀念 林重三牧師師母紀念 許心頌基金會  
林高菊宋會母 Mr. & Mrs. Samuel Dewing  
鄒王素琴女士紀念 黃余鳳仙太太 紐約中華海外宣道會  
陳至德夫婦 許仁和伉儷金婚紀念 印尼黃弟兄夫婦  
林祥開夫婦 江育靈夫婦 吳寶玉 陳兆初夫婦 時恩葵  
盧舜煌弟兄 呂明才基金會 黃漢基夫婦

各地代理人  
香港總代理 宣道出版社  
China Alliance Press  
P.O. Box 72289, Kowloon Central Post Office,  
Hong Kong

紐約 Gospel Book Store (福音書室)  
154 Hester St. New York NY 10013 U.S.A.  
聖地牙哥 Rev. Lam Chung Wai (林仲偉牧師)  
First Chinese Baptist Church  
3325-29 Clairemont Mesa Blvd  
San Diego, CA 92117

- |    |                                   |                  |
|----|-----------------------------------|------------------|
| 分享 | 2 十字架的奧秘                          | 周天和              |
|    | 4 十字架的道路                          | 萬慕華              |
|    | 封底詩中譯                             |                  |
|    | 5 耶穌: 唯一的答案                       | 鄭以勒譯             |
|    | 6 十字架的七句怨言                        | 潘健華              |
|    | 8 晨更柝聲                            | 陳述榮              |
|    | 歌羅西書研讀之六                          |                  |
|    | 8 基督徒的自由                          | 潘國華              |
|    | 百合集                               |                  |
|    | 12 天槍地慟——                         |                  |
|    | 天上人間的大悲劇                          | 殷穎               |
|    | 靈修                                |                  |
|    | 13 靈泉                             | 吳恩溥              |
|    | 14 基督徒為甚麼會有苦難(上)                  | 藍光熙              |
|    | 給慕道的朋友——之三                        |                  |
|    | 16 聖經是神的話語嗎?                      | 劉志信              |
|    | 中國傳道人史館(三)                        |                  |
|    | 19 李叔青小傳                          | 于力工              |
|    | 21 保羅的罪名                          | 何衛中              |
|    | 22 星期五的傳奇                         | 李順長              |
|    | 23 迴響                             |                  |
| 家庭 | 24 滌然信箱                           | 滌然               |
|    | 衛生漫談                              |                  |
|    | 26 保護環境                           | 林振時              |
|    | 簡速食譜                              |                  |
|    | 28 忌士火腿鬆糕(Cheese and Ham Muffins) | 木圭               |
| 文藝 | 29 午夜的燭光                          | 阿麗絲·吉爾·克塞著       |
|    |                                   | 心蕾譯              |
|    | 32 六個「恰巧」                         | 何統雄              |
|    | 34 暗夜輕歌                           | 宋光榮              |
|    | 37 主恩逃過文革劫                        | 百吉               |
|    | 未了的話                              |                  |
|    | 38 活過來, 活下去                       | 總編輯              |
| 英文 | 39 Live On!                       | Evelyn O. Shih   |
|    | 封底裡 Joy On My Journey             | Andrew C.K.Cheng |
|    | 封底 Jesus: The Only Solution       | Doreen Szeto     |